

Zec

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

כִּי מְנַחֲתוֹ וְדַמְשֶׁקַּי וְחַדְרָח בְּאֶרֶץ יְהוָה דְּבַר־ מִשָּׂא לְיְהוָה עַיִן אָדָם וְכָל־ שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל׃

for its-resting-place and-Dammeseq Chadrakh in-land-of YHWH word-of burden-of

[H4496](#) [H1834](#) [H2317](#) [H0776](#) [H3068](#) [H1697](#)

Yisrael tribes-of and-all man eye-of to-YHWH

[H3478](#) [H7626](#) [H3605](#) [H0120](#) [H3068](#)

The burden of the word of Jehovah upon the land of Hadrach, and Damascus shall be its resting-place (for the eye of man and of all the tribes of Israel is toward Jehovah);

וְגַם־ חַמַּת תְּגַבֵּל־ בָּהּ וְצֹר וְצִידוֹן כִּי חֲכָמָה מְאֹד׃

and-also Chamath will-border on-it Tsor and-Tsidon for wise very

[H1571](#) [H2574](#) [H1379](#) [H6865](#) [H6721](#) [H2449](#) [H3966](#)

and Hamath, also, which bordereth thereon; Tyre and Sidon, because they are very wise.

וַתִּבֶּן וְתָבֵן וְצֹר מִצּוֹר לָהּ וַתִּצְבֵּר־ כֶּסֶף כַּעֲפֹר וְחַרְוִיץ חוֹצוֹת׃

and-built and-Tsor a-fortress for-herself and-heaped-up silver like-the-dust and-gold

[H1129](#) [H6865](#) [H4692](#) [H6651](#) [H3701](#) [H6083](#)

streets like-mud-of

[H2916](#) [H2351](#)

And Tyre did build herself a stronghold, and heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.

וְהִנֵּה אֲדֹנָי יוֹרֵשׁנָהּ וְהִכָּהּ וְהָיָה בַיָּם חֵילָהּ וְהָיָה תֹאכַל׃

Adonai will-dispossess-her and-he-will-strike in-the-sea and-she her-wealth

[H2009](#) [H0136](#) [H3423](#) [H5221](#) [H3220](#) [H2428](#) [H1931](#)

will-be-consumed in-the-fire

[H0784](#) [H0398](#)

Behold, the Lord will dispossess her, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.

וְתִרְאָה אַשְׁקֶלוֹן וְתִירָא וְעַזָּה וְתִחִיל מְאֹד וְעַקְרוֹן כִּי־ הָיָה מְבֹטָה וְאֶבֶד מֶלֶךְ וְאֶשְׁקֶלוֹן לֹא יִשָּׁב׃

Ashqelon and-will-fear and-Azzah and-will-writhe very and-Eqron for

[H0831](#) [H3372](#) [H5804](#) [H3966](#) [H6138](#) [H7200](#)

her-hope and-will-perish a-king from-Azzah and-Ashqelon not

[H4007](#) [H0006](#) [H4428](#) [H5804](#) [H0831](#) [H3808](#) [H3427](#)

Ashkelon shall see it, and fear; Gaza also, and shall be sore pained; and Ekron, for her expectation shall be put to shame; and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shall not be inhabited.

וַיֵּשֶׁב מִמְזֵר וְהִכַּרְתִּי וְגֹאֲוֹן פְּלִשְׁתִּים׃

and-will-dwell in-Ashdod and-I-will-cut-off pride-of

[H3427](#) [H4464](#) [H0795](#) [H3772](#) [H1347](#) [H6430](#)

And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

7
שָׁנָיו מִבֵּין וְשִׁקְצָיו מִפִּי רָמָיו וְהִסְרֹתִי
his-teeth from-between and-his-abominations from-his-mouth his-blood and-I-will-remove
[H8127](#) [H0996](#) [H8251](#) [H6310](#) [H1818](#) [H5493](#)

בִּיהוּדָה כְּאֶלֶף וְהָיָה לְאֵלֹהֵינוּ הוּא גַם- וְנִשְׁאַר
in-Yehudah like-a-chief and-he-will-be for-our-Elohim he also and-he-will-remain
[H3063](#) [H1961](#) [H0430](#) [H1931](#) [H1571](#) [H7604](#)

וְעֶקְרוֹן כִּיבוּסִי:
and-Eqron like-the-Yevusi
[H2983](#) [H6138](#)

And I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth; and he also shall be a remnant for our God; and he shall be as a chieftain in Judah, and Ekron as a Jebusite.

8
וְחָנִיתִי וְלִבִּיתִי מִצָּבָה מֵעֲבָר מִן־שׁוֹב וְלֹא־
and-I-will-encamp for-my-house a-garrison from-passing and-from-returning and-not
[H2583](#) [H4675](#) [H7725](#) [H3808](#)

יַעֲבֹר עֲלֵיהֶם עוֹד נִגְשׁ כִּי עַתָּה רָאִיתִי בְעֵינַי: ס
will-pass over-them again an-oppressor for now I-have-seen with-my-eyes [s]
[H5750](#) [H5065](#) [H6258](#) [H7200](#)

And I will encamp about my house against the army, that none pass through or return; and no oppressor shall pass through them any more: for now have I seen with mine eyes.

9
גִּילִי מְאֹד בַּת־ צִיּוֹן הִרְעִי בַת־ יְרוּשָׁלַיִם הִנֵּה מַלְכְּךָ
rejoice greatly daughter-of Tsiyon shout daughter-of of Jerusalem behold your-king
[H1523](#) [H3966](#) [H1323](#) [H6726](#) [H7321](#) [H1323](#) [H3389](#) [H2009](#) [H4428](#)

יָבֹא לְךָ צְדִיק וְנוֹשָׁע הוּא עָנִי וְרֹכֵב עַל־ חֲמֹר
will-come to-you righteous and-saved he humble and-riding upon a-donkey
[H0935](#) [H6662](#) [H3467](#) [H1931](#) [H6041](#) [H7392](#) [H2543](#)

וְעַל־ בֶּן־ אֲתָנֹת:
and-upon son-of a-donkey
[H5895](#) [H0860](#)

Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy king cometh unto thee; he is just, and having salvation; lowly, and riding upon an ass, even upon a colt the foal of an ass.

10
וְהִכַּרְתִּי־ רֶכֶב מֵאֶפְרַיִם וְסוּסֵי מִירוּשָׁלַיִם וְנִכְרַתָּה
and-I-will-cut-off chariot from-Ephrayim and-horse from-Yerushalayim and-will-be-cut-off
[H3772](#) [H7393](#) [H0669](#) [H3389](#) [H3772](#)

קֶשֶׁת מִלְחָמָה וְדַבָּר שְׁלוֹם לְנֹגִים וּמִשְׁלֹו מִיָּם עַד־
war bow-of and-he-will-speak peace to-the-nations and-his-dominion from-sea unto
[H4421](#) [H7198](#) [H1696](#) [H7965](#) [H3220](#) [H5704](#)

יָם וּמִנְהַר עַד־ אֶפְסַי־ אֶרֶץ:
sea and-from-river unto ends-of earth
[H5104](#) [H5704](#) [H0776](#)

And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem; and the battle bow shall be cut off; and he shall speak peace unto the nations: and his dominion shall be from sea to sea, and from the River to the ends of the earth.

מים	אין	מבּוֹר	אַסִּירֶיךָ	שְׁלַחְתִּי	בְּרִיתְךָ	בְּדָם־	אַתָּה	גַּם־	11
water	no	from-pit	your-prisoners	I-have-sent	your-covenant	by-blood-of	you	also	
H4325	H0369		H0615	H7971	H1285	H1818		H1571	
								בוֹ:	
								in-it	

As for thee also, because of the blood of thy covenant I have set free thy prisoners from the pit wherein is no water.

מִשְׁנָה	מְגִיד	הַיּוֹם	גַּם־	הַתְּקוּוּהָ	אַסִּירֵי	לְבִצְלוֹן	שׁוּבוּ	12
double	declaring	today	also	the-hope	prisoners-of	to-the-stronghold	return	
H4932	H5046	H3117	H1571		H0615	H1225	H7725	
							אָשִׁיב	
							לְךָ:	
							to-you	I-will-restore
								H7725

Turn you to the stronghold, ye prisoners of hope: even to-day do I declare that I will render double unto thee.

וְעוֹרְרֵתִי	אֶפְרַיִם	מִלְּאֵתִי	קָשֶׁת	יְהוּדָה	לִי	דָרַכְתִּי	כִּי־	13
and-I-will-rouse	Ephrayim	bow	I-have-filled	Yehudah	for-me	I-have-bent	for	
H5782	H0669	H4390	H7198	H3063		H1869		
גִּבּוֹר:	כְּחֶרֶב	וְשִׁמְרֵיךָ	יָוָן	בְּנֵיךָ	עַל־	צִיּוֹן	בְּנֵיךָ	
a-warrior	like-sword-of	and-I-will-make-you	Yavan	your-sons	against	Tsion	your-sons	
H1368	H2719		H3120			H6726		

For I have bent Judah for me, I have filled the bow with Ephraim; and I will stir up thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and will make thee as the sword of a mighty man.

וְאֲדֹנָי	חֶצֵׁוֹ	כְּבָרֶק	וַיֵּצֵא	יִרְאֶה	עֲלֵיהֶם	וַיִּהְיֶה	14
and-Adonai	his-arrow	like-the-lightning	and-will-go-forth	will-appear	over-them	and-YHWH	
H0136	H2671		H3318	H7200		H3068	
		תֵּימָן:	וְהִלָּךְ	יִתְקַע	בְּשׁוֹפָר	וַיִּהְיֶה	
		south	and-he-will-go	will-blow	with-the-shofar	YHWH	
		H8486	H1980	H8628	H7782	H3069	

And Jehovah shall be seen over them; and his arrow shall go forth as the lightning; and the Lord Jehovah will blow the trumpet, and will go with whirlwinds of the south.

אֲבִי־	וְכִבְּשׁוּ	וְאָכְלוּ	עֲלֵיהֶם	יִגַּן	צְבָאוֹת	יְהוָה	15
stones-of	and-they-will-subdue	and-they-will-devour	them	will-defend	of-hosts	YHWH	
H0068	H3533	H0398		H1598		H3068	
כַּמְזֻלָּק	וּמְלֵאוּ	יַיִן	כְּמוֹ־	הִקְוּ	וְשָׁתוּ	קֶלַע	
like-the-bowl	and-they-will-be-filled	wine	as	they-will-roar	and-they-will-drink	sling	
H4219	H4390	H3196	H3644	H1993	H8354		
					מִזְבֵּחַ:	כְּזוּיֹת	
					altar	like-corners-of	
					H4196	H2106	

Jehovah of hosts will defend them; and they shall devour, and shall tread down the sling-stones; and they shall drink, and make a noise as through wine; and they shall be filled like bowls, like the corners of the altar.

כִּי	עַמּוֹ	כְּצֹאן	הַהוּא	בַּיּוֹם	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	וַיְהוֹשִׁיעֵם	16
for	his-people	as-flock-of	that	in-the-day	their-Elohim	YHWH	and-will-save-them	
		H6629	H1931	H3117	H0430	H3068	H3467	

אֶדְמָתוֹ:	עַל-	מְתַנֶּסֶסוֹת	זֶרַח	אֲבֵנֵי-
his-land	upon	sparkling	a-crown	stones-of
H0127		H5264	H5145	H0068

And Jehovah their God will save them in that day as the flock of his people; for they shall be as the stones of a crown, lifted on high over his land.

וְתִירוֹשׁ	בְּחֹרִים	דָּגָן	יָפְנוֹ	וּמַה-	טוֹבוֹ	מַה-	כִּי	17
and-new-wine	young-men	grain	his-beauty	and-how	his-goodness	how	for	
H8492	H0970	H1715	H3308	H4100	H2898	H4100		

בְּתָלוֹת:	יְנוּבִים
—	young-women
H1330	H5107

For how great is his goodness, and how great is his beauty! grain shall make the young men flourish, and new wine the virgins.